

# Un proyecto inclusivo e intercultural

---

*En una escuela vasca están convencidos de que la convivencia se construye cuando el otro se sienta al lado. Los recién llegados se incorporan ahora desde el primer momento al aula ordinaria, donde se fusionan los dos modelos lingüísticos que se imparten. Replantean, así, un nuevo proyecto de centro, más inclusivo e intercultural.*



OROKIETA HERRI ESKOLA

Potencian una acogida cálida, sin abrumar, y compartida entre todas las criaturas.

---

XABIER MUJICA E IDOIA LASARTE  
Forman parte del equipo directivo de Orokieta Herri Eskola, de Zarautz.

Éste es un viaje que comenzamos allá por el año 2000, cuando el fenómeno de la inmigración extracomunitaria se hace evidente en las aulas de nuestra localidad, Zarautz. La *distancia cultural* de los recién llegados

descubre la necesidad de dar una respuesta coherente y justa en la atención a la diversidad cultural. Nos enfrentamos entonces a un reto que exige un fuerte compromiso personal de las partes involucradas para intentar encontrar las solu-

ciones más satisfactorias. En definitiva, un gran desafío para toda la comunidad del colegio público Orokieta, que con el tiempo ha llevado a una revisión total del proyecto educativo de centro hasta llegar a definir uno nuevo, más inclusivo e intercultural.

Orokieta Herri Eskola es la escuela pública de Zarautz, localidad costera guipuzcoana de más de 20.000 habitantes. Se creó como colegio de EGB en 1978. En un principio, recibía a los hijos de las familias llegadas de otras regiones del Estado. En la actualidad, y tras una apuesta por responder a los retos que ha ido demandando esta sociedad (euskaldunización, renovación pedagógica, escolarización desde los dos años...), goza de cierto prestigio social, que se ha traducido en un aumento importante de alumnado (en la última década se ha triplicado). Las familias que matriculan a sus hijos en el colegio público Orokieta conforman un amplio abanico social, y el porcentaje de alumnado inmigrante extracomunitario es de alrededor del 6%.

En nuestro centro se viene impartiendo mayoritariamente enseñanza en el modelo D (enseñanza en euskara, lengua castellana como asignatura). También existe un modelo bilingüe demandado, hasta ahora, por familias itinerantes (familias del cuartel de las fuerzas de seguridad) y por matrículas tardías. Hasta que, desde la dirección del centro, se cuestiona la respuesta que se está dando a la escolarización de ese alumnado: aula cerrada, modelo lingüístico distinto, tratamiento diferenciado que aporta resultados poco positivos para su integración.

Es al plantear los desafíos que nos supone la escolarización de todo el alumnado en grupos comunes cuando se hacen visibles las lagunas que presenta la oferta educativa de nuestro centro y, en general, las de nuestro sistema de enseñanza –distorsión de los modelos lingüísticos (selección social), resultados dispares en la adquisición de las lenguas, atención a la diversidad, convivencia y cohesión social– y nos situamos ante el reto de diseñar una respuesta justa y coherente para la escolarización exitosa de todo el alumnado de nuestra comunidad, recién llegado y autóctono.

Desde esta perspectiva, el trabajo realizado en estos años ha discurrido en torno a los siguientes ejes: diseño de un Plan de Escolarización del alumnado inmigrante,

formación del profesorado del claustro, acciones de sensibilización en la comunidad escolar y local, y un nuevo Proyecto Educativo de Centro, en clave inclusivo-intercultural.

## La escolarización del alumnado inmigrante

Durante los cursos 2001-2002 y 2002-2003, Orokieta es centro de Innovación Pedagógica en Euskadi. Posteriormente, el Departamento de Educación del Gobierno Vasco diseña el Plan de Acogida del alumnado inmigrante para la comunidad autónoma.

El Plan de Escolarización del alumnado inmigrante diseñado en la escuela Orokieta impulsa la inclusión del recién llegado en el aula, desde el primer momento, independientemente del modelo lingüístico escogido para sus estudios, es decir, fusionando en un único modelo los dos modelos lingüísticos B y D que se venían impartiendo en el centro.

El trabajo realizado persigue dos metas: garantizar la igualdad de oportunidades para todo el alumnado y potenciar el intercambio cultural entre todas las criaturas.

Priorizamos la integración amable y sincera de las familias y de sus hijos e hijas, para después plantear retos educativos: nuevas lenguas, éxito escolar... Insistimos en conectar con las expectativas de las familias en la escuela, procurando, por nuestra parte, acercarles la respuesta del centro y un planteamiento personalizado para el proceso de escolarización de sus hijos e hijas. En éste, incluimos el compromiso de aprendizaje del euskara o, en su caso, de las dos lenguas cooficiales, así como la potenciación en el hogar de la lengua familiar.

## (Trans)Formación del profesorado del claustro

A través de sesiones de formación en el centro escolar, se ha realizado una reflexión profunda en torno a la función de la escuela en este comienzo de siglo: la educación intercultural, los procesos de adquisición de las lenguas, la atención a la diversidad del alumnado y, en definitiva, sobre cómo recuperar buenas prácticas pedagógicas. Fruto de toda esa formación se ha llegado a la conclusión de que la educación intercultural es la mejor alternativa para responder a los retos de nuestra escuela, ya que es una educación para todos, no es educación para inmigrantes.

La didáctica para la práctica docente en Orokieta Herri Eskola se fundamenta en los siguientes presupuestos teóricos: aprendizaje significativo, inteligencia emocional, trabajo cooperativo, aprendizaje dialógico y currículum intercultural.

Llevamos a las aulas los recursos humanos y materiales de los que disponemos, de modo que en casi todas ellas hay un segundo docente, a tiempo parcial, para gestionar nuevas respuestas metodológicas. Para ello los horarios del centro se organizan para disponer de una red de apoyo con el fin de que ese segundo docente, del mismo nivel o ciclo, pueda prestar su colaboración en las aulas que lo necesiten.

Dentro del aula, procuramos que la acogida a los recién llegados sea cálida, pero sin abrumar, y exquisita en el sentido de que cuidamos mucho la relación y estatus de todas las criaturas. Conjuntamente, trabajamos el Plan Tutorial para que el proceso de integración y convivencia en el grupo sea del todo positivo: potenciación de actitudes solidarias, deconstrucción de prejuicios socioculturales, promoción de habilidades para la relación en grupo, resolución de conflictos, etc.

## Organización del aula: fusión de modelos

Una vez encaminada la integración de los escolares recién llegados, el trabajo del aula se organiza en torno a proyectos comunes. Se persigue siempre que todos los aprendices tengan la misma propuesta de trabajo (máximas expectativas y alta exigencia) al principio y, si es posible, personalizada en su lengua materna. Progresivamente, van realizando su trabajo en euskara, según el nivel de complejidad, adaptando para ello los textos y materiales que se utilizan (estructuras sintácticas simples, vocabulario básico con sinónimos). En el caso de criaturas que dominan la lengua castellana, también se les proporcionan materiales bi-

lingües. Siempre se busca que surja la interacción en el grupo, gestionando para ello la presencia de todas las lenguas, pero cuidando que la lengua protagonista del aprendizaje y la convivencia sea el euskara.

Para todo esto, la coordinación del profesorado es imprescindible, teniendo que diseñar las estrategias de intervención, así como el andamiaje y los materiales apropiados para trabajar en el aula. Es importante dar la oportunidad a las alumnas y alumnos recién llegados de demostrar sus habilidades y capacidades, así como los aprendizajes que van adquiriendo, sin olvidar prepararlos de antemano para las actividades que se vayan a realizar.

Existe un Aula de Lenguas, abierta y flexible, a la que de manera decreciente los escolares de Primaria recién llegados acuden tres o cuatro veces a la semana. La organización de esta aula ofrece propuestas, contextos y formatos distintos para la sistematización de tareas: rutinas, rincones de actividades y juegos, exposición-grabación de trabajos, rincón del ordenador... Las sesiones se realizan en grupos pequeños y se centran en el refuerzo lingüístico y el apoyo emocional, teniendo en cuenta las fases del proceso de adaptación y la presión-esfuerzo que supone la inmersión en el aula.

En las propuestas de trabajo planteadas priman las acciones de comunicación, la negociación del significado, la funcionalidad de pequeños proyectos y la interacción con los demás. También se preparan estrategias y soportes (vocabulario, sintaxis, esquemas) para poder tra-

bajar en clase al mismo ritmo y con las mismas posibilidades que los otros aprendices. Aquellos que no conocen ninguna de las dos lenguas cooficiales reciben el apoyo semanal de una intérprete que los ayuda durante los primeros meses en su proceso de adaptación y aculturación.

En todos estos años, los resultados obtenidos en el aprendizaje de segundas lenguas, teniendo en cuenta la distancia lingüística para la adquisición del euskara, han sido sorprendentemente buenos, pero no porque acudan al Aula de Lenguas, sino porque en el aula ordinaria han encontrado un ambiente cálido y estimulante, de socialización, intercambio y aprendizaje vital.

La posibilidad de realizar la misma tarea, con soportes casi iguales, junto con los compañeros y compañeras autóctonas motiva enormemente a los aprendices recién llegados e incrementa su autoestima de forma que asumen decididamente el proceso voluntario de aculturación. Para ello es fundamental valorar en un plano de igualdad el bagaje cultural que aportan las familias recién llegadas.

Desde un principio, nos venimos reuniendo con ellas en encuentros abiertos y distendidos, interesándonos por sus expectativas e intereses, en el marco de las acciones de sensibilización de la comunidad escolar y local, que llevamos a cabo. No hemos querido caer en el folklorismo y, por tanto, no organizamos fiestas ni jornadas exóticas. En su día presentamos el nuevo Plan de Atención a la Diversidad Cultural ante la comunidad de familias y obtuvo una respuesta satisfactoria.

A escala local, hemos contactado con distintas propuestas de tiempo libre como la ludoteca, la biblioteca, la asociación cultural infantil, colonias de verano, etc., hemos planteado el trabajo que venimos realizando y hemos prestado nuestra colaboración para dar continuidad a las propuestas interculturales también en esos ámbitos.

## El nuevo Proyecto Educativo de Centro

Los pilares del nuevo Proyecto Educativo son: a) la diversidad de las personas, entendida en su globalidad, como valor y fuente de enriquecimiento y aprendizaje; b) la convivencia democrática de toda la comunidad; c) la calidad educativa basada en la equidad, y d) la escuela laica, promotora de los derechos humanos universales y transculturales.

Basándonos en estos principios, planteamos cada vez más acciones y estrategias en aras a fortalecerlos en todos los ámbitos. Estamos en tiempos de transformación. He aquí algunas acciones que están en marcha.

Respecto al primer pilar (diversidad-valor), tenemos un proyecto lingüístico de centro que recoge el valor de todas las lenguas maternas de la comunidad escolar y el compromiso de sustentarlas, haciéndolas visibles en el paisaje de la escuela y, progresivamente, en los procesos de aprendizaje de la lecto-escritura. También hay un plan anual de propuestas abiertas a la diversidad, como por ejemplo la semana del libro, en la que invitamos a los padres y las madres a acudir a las aulas para hacer de cuentacuentos o para aportar producciones orales y escritas en las lenguas de origen de las familias. Además, contamos con un currículum intercultural: enfoque abierto y poliédrico de los proyectos, incorporación de las aportaciones de las familias, valoración positiva del fenómeno migratorio ("todos somos inmigrantes").

En cuanto al principio de convivencia democrática, fomentamos la participación de las familias, mediante sondeos o refrendos, en las principales decisiones del funcionamiento del centro: el nuevo PEC ha sido aceptado por el 96% de ellas. Del mismo modo, cuidamos que asista al Consejo Escolar un representante de las familias inmigradas. Y tenemos



La interacción en pequeños grupos ayuda a reforzar el aprendizaje lingüístico y el apoyo emocional.

un plan anual de convivencia y formación de todos los miembros de la comunidad, para vertebrar positivamente este nuevo ecosistema de relaciones y necesidades personales (840 alumnos + 600 familias + 100 trabajadores), y mejorar la organización del centro.

Desde el punto de vista de la calidad educativa basada en la equidad, estamos rediseñando el sistema de inmersión lingüística (modelo universal) para que atienda a la diversidad de conocimiento de las lenguas del currículum, tanto de las criaturas que inician su escolaridad temprana como de las que se incorporan con posterioridad, impulsando itinerarios personalizados y combinando agrupamientos (homogéneo-heterogéneo).

El plan de acogida en la escuela abarca también ámbitos de asistencia social, tramitación de becas, adjudicación de intérpretes, escuela de adultos, etc. para las familias que lo necesiten.

Se organizan actividades complementarias, con la colaboración del AMPA: danza tradicional, danza moderna, dibujo y pintura, inglés, árabe, música, txistu, guitarra, etc. Son de cuota flexible para que puedan acceder los escolares que tengan interés.

Y, por último, aplicamos criterios de evaluación equitativos. Consideramos que la evaluación tiene que ser un reflejo del trabajo realizado y sobre todo de aquello que se ha conseguido. Por eso, en el caso de los escolares recién llegados, subrayamos todos aquellos avances que están realizando y, en los documentos oficiales también dejamos constancia de ello. De esta forma, se les reconoce el mérito y el esfuerzo que la mayoría de ellos realiza.

## Rumbo a la mejora

Incluir y valorar la presencia del alumnado inmigrante desde un principio en las aulas ha supuesto un enriquecimiento de la vida en ellas. La convivencia se construye cuando el otro se sienta a nuestro lado. De esta manera hemos podido constatar la capacidad de nuestros educandos para desarrollar, en la práctica diaria, actitudes de solidaridad, respeto y empatía y abrir sus contextos vitales a un mundo lleno de ricas aportaciones.

Asumir el reto de ofrecer una escolarización justa y equitativa a los escolares

recién llegados y a aquellos que por el sistema de modelos lingüísticos no encontraban una respuesta integradora ha supuesto todo un revulsivo para rescatar los fundamentos teóricos del tratamiento de lenguas y su didáctica, haciendo que la práctica docente sea coherente, valiente y ajustada a las necesidades reales de los aprendices. Existe en la actualidad en el centro un Departamento de Lenguas, en el que se están consolidando las bases de ese proyecto lingüístico para la diversidad cultural existente, que apuesta, partiendo de la importancia de la lengua materna, por una multialfabetización lingüística de las criaturas, y que toma como reto que el euskara sea la lengua para la convivencia, la cohesión y la construcción de los procesos de enseñanza-aprendizaje.

Asumir el reto de dar una respuesta coherente a la diversidad cultural en el aula ha exigido a los docentes tener que diseñar nuevas respuestas metodológicas y recursos para la organización del aula.

Asumir el reto de valorar la diversidad cultural ha supuesto abrir todos los ámbitos y espacios de vida de la escuela para vertebrar una comunidad escolar viva, sin complejos, en un ecosistema rico y estimulante de convivencia y aprendizaje positivo.

En definitiva, este viaje ha puesto a la escuela rumbo a la transformación y mejora. Y mejorar la escuela es asegurar un buen futuro para la sociedad. Y la nuestra, la vasca, está muy necesitada de propuestas que garanticen tanto la cohesión social como la convivencia en paz.

## para saber más

- ▶ **Besalú, Xavier (2002):** *Diversidad cultural y educación*. Madrid: Síntesis.
- ▶ **Carbonell, Francesc (1995):** *Inmigración: diversidad cultural, desigualdad social y educación*. Madrid: MEC.
- ▶ **Jaussi, M. Luisa; Rubio, M. Trinidad (1998):** *Kulturarteko Hezkuntza*. Gasteiz-Vitoria: Eusko Jaurlaritza.
- ▶ **Ruiz Bikandi, Uri (2000):** *Didáctica de la segunda lengua en educación infantil y primaria*. Madrid: Síntesis.